



محكمة ماساتشوستس الابتدائية: الفصل 209(أ) حزمة الشكاوى

أوامر منع سوء المعاملة (المعروفة أيضًا باسم "أوامر عدم التعرض" أو "أوامر 209(أ)")

بموجب الفصل 209(أ) من قوانين ماساتشوستس العامة، يمكن للقضاة إصدار أوامر لحماية الأشخاص من سوء معاملتهم من جانب أفراد العائلة أو أفراد الأسرة. وتستطيع أقسام الشرطة الوصول إلى تلك الأوامر، ويجب عليهم تطبيقها.

يُعرّف القانون سوء المعاملة بأنه "وقوع أي من الأفعال التالية التي تنشأ فيما بين أفراد العائلة أو أفراد الأسرة: (أ) محاولة التسبب في إلحاق أذى جسدي أو التسبب في أذى جسدي؛ (ب) وضع شخص آخر في خوف من لحوق أذى جسدي خطير وشيك به؛ (ج) حمل شخص آخر على الدخول في علاقات جنسية بالإكراه بالقوة أو التهديد أو الإكراه؛ (د) السيطرة القسرية"¹/قوانين ماساتشوستس العامة، الفصل 209(أ)، البند 1.

ويمكنك التقدم بطلب لاستصدار أمر في معظم المحاكم (محكمة بوسطن البلدية، أو محكمة المنطقة، أو محكمة الوصايا والأسرة، أو المحكمة العليا) من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 صباحًا حتى 4:30 مساءً. **تقديم الطلب مجاني. فلا توجد رسوم لتقديم الطلب.**

عندما تقدم الطلب، سيعقد القاضي جلسة استماع بشأن الطلب في أقرب وقت ممكن. وفي الحالات الطارئة التي تقع بعد ساعات عمل المحكمة أو في عطلات نهاية الأسبوع أو في أيام الإجازات، يمكنك أن تطلب من قسم الشرطة المحلية لديك أن يتصل بقاضٍ من أجلك.

طلب إصدار أمر 209(أ) (أمر بعدم التعرض) هو طلب إصدار أمر مدني للحماية من سوء المعاملة في المستقبل. أنت الطرف الذي يسعى للحصول على حماية من "المدعي عليه"، ويُشار إليك باسم "المدعي". وقد تكون أفعال المدعي عليه جنائية أيضًا. وقد ترغب في التحدث إلى مكتب المدعي العام أو قسم الشرطة في المنطقة التي وقعت فيها الإساءة المبلغ عنها. **وليس** مطلوبًا منك التحدث إلى مكتب المدعي العام أو قسم الشرطة من أجل تقديم أوراقك أو لاستصدار أمر قضائي، ولكنهم قد يساعدونك على فهم الخيارات المتاحة لك، بما في ذلك إمكانية توجيه اتهامات جنائية.

تقديم المعلومات

فيما يلي قائمة بالاستثمارات المضمنة في هذه الحزمة. وينبغي ملء كل استثمارة حسب التعليمات الخاصة بها.

- استثمارة الشكاوى
- إقرار مشفوع بقسم
- استثمارة معلومات المدعي السرية
- استثمارة معلومات المدعي عليه

ستساعدك هذه المواد على الاستعداد لجلسة الاستماع. ويمكنك ملء هذه الاستثمارات قبل وصولك إلى المحكمة أو في قاعة المحكمة، ولكن يجب عليك إما أن تقدم الاستثمارات بنفسك وإما أن تتحدث إلى موظفي المحكمة أولاً لتقديم طلب استصدار أمر. سيرشدك موظفو المحكمة إلى كيفية تقديم مستنداتك.

سرية سجلات القضية

إذا كان سنّك أو سنّ الشخص الذي تستصدر الأمر ضده أقل من 18 عامًا، فلن يتمكن عامة الناس من الاطلاع على سجلات القضية. وإذا كان كلاكما، أي أنت والشخص الذي تستصدر الأمر ضده، أكبر من 18 عامًا، فسيُسمح بوجه عام لعامة الناس بالاطلاع على سجلات القضية. وإذا كانت لديك أسباب تجعلك تطلب من القاضي الحفاظ على سرية أجزاء من سجلات القضية، فيمكنك تقديم طلب مكتوب تلتزم فيه من القاضي ذلك.

يرجى ملاحظة ما يلي: سيظهر عنوان منزلك وعنوان عملك في الأمر القضائي، وسيتمكن الشخص الذي تطلب إصدار الأمر ضده من رؤيتهما. ويجوز لك أن تطلب من القاضي إبقاء معلومات عنوانك خارج الأمر، وقد يُطلب منك تقديم طلب مكتوب تلتزم فيه إبقاء عنوان منزلك أو عنوان عملك أو كليهما خارج الأمر.

الموارد اللغوية

يمكن الاستعانة بترجمين شفهيين مجانًا. يُرجى إخبار المحكمة إذا كنت بحاجة إلى مساعدة لغوية عند تقديم طلب استصدار أمر قضائي. وتوجد نسخ مترجمة من حزمة الشكاوى الواردة في الفصل 209(أ) بعدة لغات للرجوع إليها فقط، ويجب أن تُقدّم إلى المحكمة الاستثمارات الإنجليزية.

مساعدة

قد يوجد في المحكمة محامون يمكنهم مساعدتك على تقديم طلبات أوامر عدم التعرض والتخطيط للحفاظ على السلامة. وقد يتمكن المحامون أيضًا من إمدادك بمعلومات عما هو متاح من الخدمات القانونية المجانية أو المنخفضة التكلفة. ويمكن للهيئات المجتمعية المعنية بالعنف الأسري أو حالات الاغتصاب أن تُحيلك إلى محامين يقدمون خدمات مجانية وسرية. قد تكون برامج "الطفل الشاهد على العنف" قادرة على مساعدتك إذا كنت قلقًا بشأن أي آثار على أطفالك.

¹ السيطرة القسرية هي إما فعل فردي يهدف إلى: (1) إلحاق الأذى أو محاولة إلحاق الأذى بطفل أو قريب لأحد أفراد العائلة أو الأسرة؛ أو (2) إيذاء أو محاولة إيذاء حيوان مرتبط بالعائلة أو بأحد أفراد الأسرة؛ أو (3) نشر أو محاولة نشر صور جنسية فاضحة لأحد أفراد العائلة أو الأسرة؛ وإما، نمط من أنماط السلوك يهدف إلى تهديد أحد أفراد العائلة أو الأسرة أو تخويله أو مضايقته أو عزله أو السيطرة عليه أو إكراهه أو إجباره على الامتثال مما يتسبب في خوف منطقي لدى ذلك الفرد من الأذى الجسدي أو انخفاض شعوره بالسلامة الجسدية أو الاستقلالية.

مصطلحات مهمة ينبغي معرفتها

- **المدعي** هو الشخص الذي يلتزم بالحماية من سوء المعاملة. وإذا كنت أحد الوالدين أو كنت وصيًا وتلتزم بالحماية نيابةً عن طفل قاصر (أقل من 18 عامًا)، فالطفل القاصر في تلك الحالة هو المدعي.
- **المدعى عليه** هو الشخص المتهم بإساءة معاملة المدعي.
- **أفراد العائلة** أو **أفراد الأسرة** هم الأشخاص المتزوجون أو الذين كانوا متزوجين؛ أو المخطوبون أو كانوا مخطوبين؛ أو الذين يتواعدون أو كانوا يتواعدون؛ أو الذين هم آباء لطفل أو أكثر معًا؛ أو غير المتزوجين ولكن تربطهم صلة قرابة بالدم أو الزواج؛ أو غير مرتبطين ولكن يعيشون أو كانوا يعيشون في نفس المنزل.

إليك الاستمارات التي يجب عليك تقديمها إلى المحكمة

• شكوى للحماية من سوء المعاملة

- تطرح هذه الاستمارة أسئلة عن نوع علاقتكما، وما إذا كنت أنت أو المدعى عليه تحت سن 18 عامًا. وتطلب هذه الاستمارة أيضًا وصفًا لنوع (طبيعة) الإساءة التي وقعت. وتسل الاستمارة أيضًا عن وسائل الحماية (المطالب) التي تلتزم من القاضي أن يأمر بها. وتسرد الشكوى نوع الأوامر التي يمكن للقاضي إصدارها.

• إقرار مشفوع بقسم

- تطلب منك هذه الاستمارة وصفًا تفصيليًا لأحدث وقائع سوء المعاملة. وفي حالة ادعاء حدوث سيطرة قسرية بخلاف أحد الأفعال المنفردة الواردة في القانون، ينبغي أن تصف ثلاثة أفعال منفصلة على الأقل من أفعال السيطرة القسرية. ويحتاج القاضي إلى أكبر قدر ممكن من المعلومات بشأن ما وقع، وما فعله كل شخص، وتاريخ أو تواريخ الإساءة ومكان وقوعها، وما إذا كانت قد وقعت أي إصابات، وما إذا كنت أنت أو أي شخص آخر قد طلب المساعدة الطبية أو غيرها من أصناف المساعدة. صف أيضًا أي إساءة معاملة حدثت في الماضي، بما في ذلك أشد الحوادث خطورة، مع ذكر أكبر قدر ممكن من التفاصيل المذكورة أعلاه. **يُرجى ملاحظة ما يلي:** سيكون هذا الإقرار المشفوع بقسم سجلًا عامًا، بما في ذلك أي أسماء أو عناوين مدرجة في الإقرار، ما لم توافق المحكمة على التماس الحجب. والتماس الحجب هو طلب مكتوب يُقدَّم إلى المحكمة للتماس إبقاء معلومات معينة خارج السجل العام. وإذا كانت لديك أسئلة بشأن كيفية تقديم التماس الحجب، فيُرجى طرحها على موظفي المحكمة.
- في حالة وجود مسائل قضائية سابقة أو معلقة بينك وبين المدعى عليه، فمن المفيد أن تُحضّر معك جميع الأوراق القضائية إلى جلسة الاستماع.

• استمارة معلومات المدعي السرية

- تطلب منك هذه الاستمارة معلومات الاتصال بك. فيجب أن تكون المحكمة قادرة على التواصل معك لإعلامك بموعد عقد جلسة الاستماع الخاصة بشكواك. وسيجب عليك أن تشارك في جلسة الاستماع. وتظل معلومات الاتصال بك سرية. ويعني ذلك أن معلوماتك لن تكون متاحة لعامة الناس أو للمدعى عليه أو لمحاميه المدعى عليه. وباستثناء ما يكون بإذن خاص من القاضي، لن تكون الإجابات التي تُقدّمها في هذه الاستمارة متاحة إلا لك، ولمحاميك، وللأشخاص الذين تسمح لهم بالوصول إليها، ولأشخاص معينين عندما يحتاجون إليها للقيام بعملهم (على سبيل المثال: المحامون أو ضباط الشرطة). وإذا كانت لديك أي مخاوف بشأن اتصال المحكمة بك مباشرة، فيُرجى إبلاغ المحكمة وتقديم طريقة أخرى يمكن للمحكمة الوصول إليك من خلالها.

• استمارة معلومات المدعى عليه

- تطرح هذه الاستمارة أسئلة عن المدعى عليه. وهذه الأسئلة مهمة لأنها تساعد الشرطة على معرفة شكل المتهم وكيفية العثور عليه. وهذا أمر مهم لأن الشرطة يجب أن تعطي المدعى عليه نسخة من أي أمر صادر عن القاضي.

 محكمة ماساتشوستس الابتدائية		رقم الحافظة		شكوى للحماية من سوء المعاملة بموجب القوانين العامة، الفصل 209(أ) (الصفحة 1 من 2)							
☐ محكمة بلدية بوسطن ☐ محكمة المنطقة ☐ محكمة الوصايا والأسرة ☐ المحكمة العليا دائرة المحكمة:											
اسم المُدعى (الشخص الذي يلتمس الحماية)		اسم المُدعى عليه (الشخص المتهم بالإساءة)									
☐ سنّ المدعي 18 عامًا أو أكثر. ☐ سنّ المدعي أقل من 18 عامًا. ☐ لدى المدعي طفل واحد أو أكثر تقل أعمارهم عن 18 عامًا ويطلب أمرًا بشأن الأطفال. إذا كانت الإجابة نعم، فيجب على المدعي ملء الصفحة 2.		☐ سنّ المدعي عليه 18 عامًا أو أكثر. ☐ سنّ المدعي عليه أقل من 18 عامًا.									
طبيعة سوء المعاملة											
(انكر تاريخ واحد أو أكثر، أمثلة: 6 أكتوبر 2024، أكتوبر 2024، خريف 2024)، قام المدعى عليه بما يلي (اختر كل ما ينطبق): ☐ شارك في السيطرة القسرية بما يلي: ☐ إيذاء أو محاولة إيذاء طفلي (أطفالي) أو أحد أقاربي ☐ إساءة معاملة أو محاولة إساءة معاملة حيوان مرتبط بي ☐ نشر أو محاولة نشر صور جنسية فاضحة لي ☐ نمط سلوك مذكور في القوانين العامة، الفصل 209(أ)، 1(د)(أ) ☐ سبب لي أذى جسديًا ☐ حاول أن يسبب لي أذى جسديًا ☐ وضعني في حالة خوف من التعرض لأذى جسدي خطير وشيك ☐ أجبرني على إقامة علاقات جنسية بالقوة أو التهديد أو الإكراه											
العلاقة الموهلة											
أنا والمدعى عليه (اختر كل ما ينطبق): ☐ متزوجان حاليًا ☐ كنا متزوجين سابقًا ☐ مخطوبان حاليًا ☐ كنا مخطوبين سابقًا ☐ نتواعد حاليًا ☐ كنا نتواعد سابقًا ☐ والدان لطفل واحد أو أكثر من طفل معًا ☐ لسنا متزوجين، ولكن تربطنا صلة قرابة بالدم أو الزواج، وهي أن المدعى عليه (علاقته بي): ☐ لسنا أقارب، ولكننا نعيش في نفس المنزل ☐ لسنا أقارب، ولكن كنا نعيش في نفس المنزل											
المسائل القضائية المفتوحة أو المغلقة											
هل توجد أي دعاوى قضائية مفتوحة أو مغلقة بينك وبين المدعى عليه، بما في ذلك أي دعاوى طلاق أو فسخ أو نفقة منفصلة أو انفصال قانوني أو منع إساءة معاملة (أوامر عدم التعرض) أو أي إجراءات قضائية جنائية؟ ☐ لا ☐ نعم؛ يُرجى ذكر اسم المحكمة (بما في ذلك أي محاكم ليست في ماساتشوستس)، ونوع القضية، وأي معلومات أخرى قد تكون مفيدة: <table><thead><tr><th>اسم المحكمة وموقعها</th><th>نوع القضية</th><th>هل القضية مفتوحة أم أغلقت؟</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>						اسم المحكمة وموقعها	نوع القضية	هل القضية مفتوحة أم أغلقت؟			
اسم المحكمة وموقعها	نوع القضية	هل القضية مفتوحة أم أغلقت؟									
طلب إصدار أمر											
التمسّ من المحكمة (اختر كل ما ينطبق): ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بالتوقف عن الإساءة لي. ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بعدم الاتصال بي على الإطلاق. ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بعدم الاتصال بي، باستثناء ما تَأذن به المحكمة، عن طريق ما يلي: 1 أيفون رسالة نصية بريد إلكتروني وسيلة أخرى: _____ ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بأن يغادر ويظل بعيدًا عن محل إقامتي (منزلي) (المذكور في استمارة معلومات المدعي السرية). ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بأن يغادر ويظل بعيدًا عن جهة/ مكان عملي (المذكور في استمارة معلومات المدعي السرية). ☐ إصدار أمر إلى المدعى عليه بأن يغادر ويظل بعيدًا عن مدرستي (المذكورة في استمارة معلومات المدعي السرية). ☐ إصدار أمر بعدم ظهور عنوان سكني (المنزل) في الأمر حتى لا يراه المدعى عليه. ☐ إصدار أمر بعدم ظهور عنوان مكان عملي في الأمر حتى لا يراه المدعى عليه. ☐ إصدار أمر بعدم ظهور عنوان مدرستي في الأمر حتى لا يراه المدعى عليه. ☐ إصدار أمر بأن يدفع لي المدعى عليه مبلغًا قدره _____ تعويضًا عن الخسائر التالية التي تكبدتها كنتيجة مباشرة لسوء المعاملة: ☐ إصدار أمر بأن يدفع لي المدعى عليه نفقة مؤقتة لرعاية الطفل و/أو نفقة زوجة، فهو مُلزم قانونًا بذلك. ☐ إصدار أمر بالطلبات الواردة في الصفحة 2 من هذه الشكوى المتعلقة بطفلي القاصر (أو أطفالي القصر). ☐ إصدار أمر بأن يتمتع المدعى عليه عن إساءة معاملة ما يلي من حيوانات أو تهديدها أو أخذها أو التدخل في شؤونها أو نقلها أو رهنها أو إخفائها أو إلحاق الضرر بها أو التصرف فيها بأي شكل آخر: _____ ☐ إصدار أمر بمنحي حق حيازة ما يلي من حيوانات ورعايتها والسيطرة عليها: _____ ☐ إصدار أمر بما يلي: _____											
التوقيع											
اختر الخيار الأنسب: ☐ أنا المدعي وقد ملأت استمارة الشكوى هذه وأقدمها بنفسِي. ☐ أنا لست المدعي، لكنني ملأت استمارة الشكوى هذه وأقدمها نيابةً عن المدعي. وعلاقتي بالمُدعى هي: _____ <table><thead><tr><th>التاريخ</th><th>الاسم بحروف واضحة</th><th>التوقيع</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table> إذا أصدرت المحكمة أمرًا مؤقتًا، فسُتحدّد المحكمة موعدًا لعقد جلسة استماع في غضون 10 أيام عمل قضائية لتبّت في استمرار الأمر من عدمه. ويجب عليك حضور جلسة الاستماع التالية المقررة، وإلا ستنتهي صلاحية الأمر. ويجوز للمدعى عليه أن يشارك مع محام أو بدون محام لمعارضة أي تمديد للأمر.						التاريخ	الاسم بحروف واضحة	التوقيع			
التاريخ	الاسم بحروف واضحة	التوقيع									



المسائل المتعلقة بالأطفال

يجب ملء هذه الصفحة من الشكوى إذا كان لدى المدعي أي أطفال دون سن 18 عامًا.

الإجراءات القضائية ذات الصلة: الرعاية أو الحضانة

إذا كان لديك أي طفل (أو أطفال) دون سن 18 عامًا، فيرجى اختيار إحدى العبارتين التاليتين:

☐ لم أشارك في أي إجراءات قضائية أخرى للحصول على رعاية أو حضانة ولا علم لي بأي إجراءات من ذلك القبيل.

☐ لقد شاركت في إجراءات قضائية أخرى للحصول على رعاية أو حضانة و/أو لي علم بتلك الإجراءات.

إذا اخترت الخيار الثاني وكنت قد شاركت في إجراءات رعاية أو حضانة أخرى و/أو كنت على علم بتلك الإجراءات، فينبغي لك أيضًا ملء إقرار الإفصاح عن رعاية الطفل أو الحضانة وتقديمه طبقًا لما تقتضيه القاعدة الموحدة الرابعة للمحكمة الابتدائية. اطلب من فضلك هذه الاستمارة من موظفي المحكمة.

الإجراءات القضائية ذات الصلة: الأبوة

هل هناك أي دعاوى قضائية مفتوحة أو مغلقة بشأن الأبوة بينك وبين المدعي عليه في ولاية ماساتشوستس أو في أي ولاية أو دولة أخرى؟

☐ نعم ☐ لا

الأطفال دون سن 18 عامًا

يرجى ذكر اسم (أسماء) وعمر (أعمار) أطفالك الذين تقل سنهم عن 18 عامًا:

الاسم:	السن:	الاسم:	السن:
الاسم:	السن:	الاسم:	السن:
الاسم:	السن:	الاسم:	السن:

إذا كان المدعي يزعم أن المدعي عليه لم يسيء معاملة المدعي وأنه أساء معاملة الطفل (الأطفال) المذكورين أعلاه فقط، فينبغي أن تُقدَّم إلى المحكمة شكوى نيابة عن كل طفل. وإذا كانت لديك أي أسئلة بشأن ذلك، فيمكنك أن تسأل موظفي المحكمة عن المطلوب.

طلب حضانة أطفال قصر من الطرفين

☐ ألتمس من المحكمة أن تمنحني كامل الحضانة لفنّ ذكر أعلاه من الأطفال القصر.

طلب عدم الاتصال بالأطفال

☐ ألتمس من المحكمة أن تأمر المدعي عليه بعدم الاتصال بفنّ ذكر أعلاه من الأطفال القصر.

☐ ألتمس من المحكمة أن تأمر المدعي عليه بعدم الاتصال بفنّ ذكر أعلاه من الأطفال القصر إلا على النحو الذي تأذن به المحكمة من خلال:

☐ الهاتف ☐ الرسائل النصية ☐ البريد الإلكتروني ☐ غير ذلك:

☐ ألتمس من المحكمة أن تأمر المدعي عليه بالابتعاد عن مدارس الأطفال القصر و/أو دور الرعاية النهارية المذكورة أدناه:

فيما يلي الأسباب التي ألتمس بناءً عليها من المحكمة أن تأمر المدعي عليه بعدم الاتصال بأطفال المدعي عليه القصر و/أو البقاء بعيدًا عنهم:

طلب بشأن وقت الرؤية المسموح به

لا توجد طلبات بشأن وقت الرؤية إلا إذا كان المدعي يقدم شكوى في محكمة الوصايا والأسرة.

☐ ألتمس من المحكمة ألا تسمح للمدعي عليه بوقت يلتقي فيه بطفلنا القاصر (أو أطفالنا القصر).

☐ ألتمس من المحكمة أن تفرض قيودًا على رؤية المدعي عليه لطفلنا القاصر (أو أطفالنا القصر) من خلال:

☐ عدم السماح بالرؤية إلا في مركز الزيارة التالي: _____ ، على أن يدفع التكلفة

☐ عدم السماح بالرؤية إلا تحت إشراف _____ (الاسم)، في الأوقات التالية: _____ ، على أن يدفع التكلفة

☐ عدم السماح بالرؤية إلا إذا قام طرف ثالث، _____ (الاسم)، باستلام وإرجاع طفلنا القاصر (أو أطفالنا القصر).

☐ غير ذلك:

النفقة المؤقتة

☐ ألتمس من المحكمة أن تأمر المدعي عليه، الملزم قانوناً بذلك، بدفع نفقة مؤقتة لأي طفل (أطفال) في حضانتني.

التوقيع

اختر الخيار الأنسب:

☐ أنا المدعي وقد ملأت استمارة الشكوى هذه وأقدمها بنفسي.

☐ أنا لست المدعي، لكنني ملأت استمارة الشكوى هذه وأقدمها نيابةً عن المدعي. وعلاقتي بالمُدَّعي هي:

التاريخ

الاسم بحروف واضحة

التوقيع

صف بالتفصيل أحدث وقائع سوء المعاملة. وفي حالة ادعاء حدوث سيطرة قسرية بخلاف أحد الأفعال المنفردة الواردة في القانون، ينبغي أن تصف ثلاثة أفعال منفصلة على الأقل من أفعال السيطرة القسرية. ويشترط القاضي تقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات، مثل الأحداث التي وقعت، وأفعال كل شخص، وتواريخ تلك الأحداث ومواقعها، وأي إصابات، وأي مساعدة طبية أو غيرها من المساعدات التي طلبت. ووصف أيضًا أي إساءة حدثت في الماضي، بما في ذلك أشد حوادث إساءة المعاملة خطورة، مع ذكر أكبر قدر ممكن من التفاصيل المذكورة أعلاه. يرجى ملاحظة ما يلي: سيكون هذا الإقرار المشفوع بقسم سجلاً عامًا، بما في ذلك أي أسماء أو عناوين مُحددة في الإقرار، ما لم توافق المحكمة على التماس الحجب. والتماس الحجب هو طلب مكتوب يُقدَّم إلى المحكمة لالتماس إبقاء معلومات معينة خارج السجل العام. وإذا كانت لديك أسئلة بشأن كيفية تقديم التماس الحجب، فيرجى طرحها على مكتب الكاتب أو المُسجِّل.	إقرار مشفوع بقسم لحماية من سوء المعاملة بموجب القوانين العامة، الفصل 209(أ)
---	--

في التاريخ التالي أو في تاريخ قريب منه: _____(التاريخ (التواريخ)، أمثلة: 6 أكتوبر 2024، أو أكتوبر 2024، أو خريف 2024)، قام المدعى عليه بما يلي:

وضع علامة في هذه الخانة يعني أن هذه المساحة لم تكف، وأنه قد أُرقيت صفحات إضافية عددها: _____(العدد).

التوقيع		
اختر الخيار الأنسب: ☐ أنا المدعي وقد ملأت هذا الإقرار بنفسِي، وأقر تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بأن جميع الوقائع الواردة أعلاه والواردة في استمارة الشكوى صحيحة على حد علمي. ☐ أنا مترجم شفهي معتمد من المحكمة، وهذه نسخة مترجمة من إقرار المدعي. اللغة: ☐ أنا أحد المسؤولين عن إنفاذ القانون. وقد ملئت هذا الإقرار بالمعلومات التي قدمها المدعي. ☐ أنا لست المدعي، ولكنني نسخت هذا الإقرار نيابةً عن المدعي. وعلاقتي بالمُدَّعي هي:		
التاريخ	الاسم بحروف واضحة	التوقيع

تستخدم هذه التكملة حينما يحتاج المدعي إلى مساحة إضافية لوصف سوء المعاملة. يُرجى ملاحظة ما يلي: سيكون هذا الإقرار المشفوع بقسم سجلًا عامًا، بما في ذلك أي أسماء أو عناوين مُحدَّدة في الإقرار، ما لم توافق المحكمة على التماس الحجب. والتماس الحجب هو طلب مكتوب يُقدَّم إلى المحكمة لالتماس إبقاء معلومات معينة خارج السجل العام. وإذا كانت لديك أسئلة بشأن كيفية تقديم التماس الحجب، فيُرجى طرحها على مكتب الكاتب أو المُسجِّل.		تكملة إقرار الحماية من سوء المعاملة بموجب القوانين العامة، الفصل 209(أ)	
		تكملة الصفحة رقم _____ من _____ صفحات إجماليًا.	
☐ وضع علامة في هذه الخانة يعني أن هذه المساحة لم تكف، وأنه قد أُرِفقت صفحات إضافية عددها: _____ (العدد).			
التوقيع			
الاسم بحروف واضحة		التاريخ	



ينبغي وضع هذه الاستمارة في ظرف مطلق مكتوب عليه "عنوان المدعي" وكلمة "CONFIDENTIAL".

اسم المدعي

تاريخ ميلاد المدعي

☐ يشير وضع علامة في هذه الخانة إلى أن المدعي يطلب/ يحتاج إلى مترجم شفهي (ويشمل ذلك لغة الإشارة). اللغة:

عنوان البريد الإلكتروني للمدعي

رقم هاتف المدعي

عنوان سكن (منزل) المدعي (الرقم، الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي)

الانتماء العسكري للمدعي

- ☐ في الخدمة الفعلية
☐ الحرس/ قوات الاحتياط
☐ محارب قديم
☐ أحد أفراد العائلة لا يوجد انتماء عسكري/ لا أعرف

☐ يشير وضع علامة في هذه الخانة إلى أن السكن يقع في مبنى سكني أو مسكن متعدد العائلات (منزل).

أي عنوان سابق تركه المدعي لتجنب سوء المعاملة (في قضايا منع سوء المعاملة بموجب الفصل 209(أ) من القوانين العامة فقط)

سم جهة/ مكان عمل المدعي (انكر الشركة/ المؤسسة والمدير/المشرف)

عنوان مكان عمل المدعي (الرقم، الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي)

رقم هاتف مكان عمل المدعي

اسم مدرسة المدعي

عنوان مدرسة المدعي (الرقم، الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي)

هذه الاستمارة سرية وغير متاحة للعامة أو للمدعي عليه أو لمحامي المدعي عليه. وبإستثناء ما يأذن به القاضي، لا تكون هذه الاستمارة متاحة إلا لك، ولمحاميك، ولأولئك الذين تآذن لهم بالاطلاع عليها (انظر أدناه)، ولأشخاص معينين عندما يكون اطلاعهم عليها ضروريًا لأدائهم واجباتهم (المدعين العامين، والمسؤولين عن إنفاذ القانون، والمدافعين عن الضحايا والشهود، والمستشارين المعيّنين بالاعتداء الجنسي، ويضاف إليهم في قضايا الفصل 209(أ) من القوانين العامة مستشارو العنف الأسري).

الأشخاص الذي يأذن لهم المدعي بالاطلاع على هذه المعلومات السرية

التاريخ

توقيع المدعي

إذا أمر القاضي المدعي عليه بالبقاء بعيدًا عن مكان إقامتك (المنزل) أو مكان عملك أو مدرستك، فستظهر تلك العناوين في أمر المحكمة. ولن تكون متاحة للعامة، ولكن سيطلع عليها المدعي عليه. فإذا كنت لا ترغب في أن تظهر تلك العناوين في أمر المحكمة ولا تريد أن يعرفها المدعي عليه، فيجب أن تطلب تحديدًا عدم ذكر عنوان منزلك و/أو عملك و/أو مدرستك في الأمر. ويرجى العلم أنه إذا وافقت المحكمة على هذا الطلب ولم يُذكر في الأمر أي عنوان، فلن تتمكن الشرطة من معرفة عنوانك ما لم تتصل الشرطة بالمحكمة خلال ساعات عمل المحكمة أو ما لم تقم أنت بإخطار الشرطة بعنوانك.

إذا كنت أنت والمدعي عليه قد تجاوز كلاهما سن 18 عامًا، فسيكون في الغالب بإمكان عامة الناس الاطلاع على سجلات القضية. وإذا كانت لديك أسباب تجعلك تلتزم من القاضي الحفاظ على سرية أجزاء من سجلات القضية، فيمكنك تقديم طلب مكتوب تلتزم فيه من القاضي ذلك. ويمكنك أن تطلب من مكتب الكاتب أو المسجل أن يشرح لك كيفية تقديم التماس الحجب بموجب القاعدة الموحدة الشاملة للمحكمة الابتدائية بشأن إجراءات الحجب. ويمكنك تقديم التماس الحجب إذا كانت لك أسباب وجيهة لعدم الكشف عن عناوينك أو غيرها من المعلومات السرية في هذه القضية لأولئك الذين يمكنهم الاطلاع عليها في سياق واجباتهم (المدعين العامين، ومسؤولي إنفاذ القانون، والمدافعين عن الضحايا والشهود، ومستشاري الاعتداء الجنسي، ويضاف إليهم في قضايا الفصل 209(أ) من القوانين العامة مستشارو العنف الأسري). وعادة لا تكون الرغبة العامة في الخصوصية وحدها سببًا كافيًا لكي يأمر القاضي بحجب سجلات القضية.

إذا كان سنك أو سن المدعي عليه أقل من 18 عامًا، فلن يتمكن عامة الناس من الاطلاع على سجلات القضية. ولن تكون سجلات القضية متاحة إلا لك وللمدعي عليه، ولمحاميك. وستكون تلك السجلات متاحة أيضًا لولي الأمر أو الوصي على أي طرف دون سن 18 عامًا.



محكمة ماساتشوستس الابتدائية

رقم الحافظة (للاستخدام في المحكمة فقط)

استمارة معلومات المدعى عليه المقدمة من المدعي الفصل 209(أ) أو الفصل 258(هـ) من القوانين العامة

المعلومات التالية مطلوبة لمساعدة الشرطة على تحديد هوية المدعى عليه والعثور عليه لتسليمه نسخة من أي أمر يصدر بمنع سوء المعاملة أو بمنع المضايقة. فيرجى تقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات. وإذا كنت لا تعرف بعض المعلومات، فيرجى إخبار موظفي المحكمة حتى يتمكنوا من مساعدتك.

اسم المدعى عليه (الاسم الأول والأوسط والأخير) (الاسم القانوني الكامل / الاسم عند الولادة)	تاريخ الميلاد
الأسماء الأخرى التي استخدمها المدعى عليه، إن وجدت (أسماء مستعارة، ألقاب، أسماء سابقة)	مكان الميلاد (المدينة، الولاية، البلد)

☐ يشير وضع علامة في هذه الخانة إلى أن المدعى عليه قد يطلب/ يحتاج إلى مترجم شفهي (ويشمل ذلك لغة الإشارة). اللغة:

اسم الأم (الاسم الأول والاسم الأخير قبل الزواج)	اسم الأب (الاسم الأول والاسم الأخير)	رقم الضمان الاجتماعي (آخر أربعة أرقام)
		XXX-XX-XXXX

وصف المدعى عليه

الجنس	هوية النوع الاجتماعي	العرق	الانتماء العرقي	الصورة متوفرة (مفيدة لتحديد الهوية)
☐ ذكر				☐ نعم
☐ أنثى				☐ لا
عوامل الجسم (نوع الجسم)	العيون (لونها)	الشعر (لونه)	الطول	الوزن

السمات الجسدية الأخرى (النظارات، الندوب، الوشوم، لون البشرة، تسريحة الشعر)

الانتماء العسكري للمدعى عليه
☐ في الخدمة الفعلية
☐ الحرس/ قوات الاحتياط
☐ محارب قديم
☐ أحد أفراد الأسرة
☐ لا يوجد انتماء عسكري/ لا أعرف

معلومات الاتصال بالمدعى عليه ومكانه

رقم هاتف المدعى عليه	عنوان البريد الإلكتروني للمدعى عليه
----------------------	-------------------------------------

عنوان سكن (منزل) المدعى عليه (الرقم، الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي)

☐ ضع علامة في هذه الخانة إذا كان المدعى عليه يعيش في شقة تقع الشقة في الطابق	(الأول، العاشر، إلخ) والاسم المدون على باب الشقة/ صندوق بريد الشقة هو

رقم هاتف العمل	رقم هاتف العمل
----------------	----------------

عنوان العمل (الرقم، الشارع، المدينة، الولاية، الرمز البريدي)

اللقب الوظيفي	ساعات العمل
---------------	-------------

الإدارة

رقم لوحة تسجيل المركبة	السنة	الطراز	الموديل	اللون
------------------------	-------	--------	---------	-------

معلومات أخرى

من المهم أن تتمكن الشرطة من الحفاظ على سلامة الجميع عند تنفيذ أي أمر قضائي بمنع سوء المعاملة أو منع المضايقة.

هل المدعى عليه:

له سوابق من العنف تجاه ضباط الشرطة؟	☐ لا	☐ نعم	☐ لا أعرف
بإمكانه الحصول على الأسلحة والذخيرة أو حيازتها، أو لديه رخصة لحمل الأسلحة النارية أو بطاقة تعريف بالأسلحة النارية؟	☐ لا	☐ نعم	☐ لا أعرف
له سوابق من تعاطي المخدرات و/أو الكحوليات و/أو إساءة استخدامها؟	☐ لا	☐ نعم	☐ لا أعرف
يعاني من حالات صحية نفسية؟	☐ لا	☐ نعم	☐ لا أعرف

في معلومات أخرى قد تكون مفيدة في تحديد موقع المدعى عليه (بما في ذلك أفضل مكان و/أو وقت للعثور عليه، ومكان إقامته الموقت، ومنزل الأصدقاء و/أو الأقارب، إلخ). إذا كنت لا تعرف تفاصيل محددة عن السيارة التي يقودها المدعى عليه، فيمكنك وصفها هنا.

التاريخ	اسم المدعي بحروف واضحة	توقيع المدعي
---------	------------------------	--------------